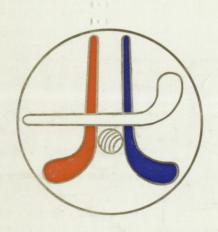
Hockey Club de Rouen

PAQUES 1972

TOURNOI "JACQUES PALOUMÉ"





CARRIÈRE & Cie

équipements fournitures études techniques pour l'industrie

76 - SOTTEVILLE-LÈS-ROUEN - B. P. 62

62, rue Armand-Barbès - Télex 78.030 - Tél. (35) 72.25-35

76 - LE HAVRE - 22, rue Fontenoy - Tél. (35) 42.81-01



Détail et Lots

s. a. de TRANSPORTS ÉCLAIR

Agence de ROUEN : 24 bis, rue Raymond-Poincaré 76 - PETIT-QUEVILLY - Téléphone : 72.19-19

Services rapides journaliers sur nos Agences :

PARIS - LYON - MARSEILLE - GRENOBLE BORDEAUX - TOURS - METZ - LILLE - LE HAVRE - AMIENS - TRANSPORTS INTER-NATIONAUX - FRET AERIEN

LE TOURNOI

"JACQUES PALOUME"

Je me souviens de certain voyage de l'après guerre immédiat où beaucoup d'anciens affrontèrent mal — oh combien — les vagues de la Manche. N'est ce pas HAZARD... Les initiateurs étaient nos amis Dieppois. Certains prétendent même, qu'aujourd'hui encore, — 23 ans plus tard — beaucoup d'entre eux n'ont pas totalement digéré leur whisky.

L'année suivante les Rouennais tentèrent de se venger au logis Lanfry, rue des Capucins et déjà Jacques PA-LOUME était l'un des principaux organisateurs. Le whisky fut cette fois versé dans une bassinnoire où l'on se servait au quart de soldat. Nul n'avait vu cela depuis SHAKESPEARE.

C'est ainsi que tout commença, et l'on parle encore dans les chaumières de la casquette d'Arthur, du passe-port présidentiel oublié à FOLKESTONE, et des discours de JACQUES PALOUME.

Depuis, les Hambourgeois se joignirent à nous, et nous donnèrent de multiples leçons.

La plus belle de toute, — je vous la livre avec émotion — Hans était là, ce triste jour de Juillet 68 où nous portions en terre celui qui fut pour tous, et spécialement pour moi, le meilleur ami.

Pourrait-on citer en quelques lignes tant de souvenirs!

Nous les revivons comme au sein d'une famille. C'est en effet une véritable famille que nous avons créée peu à peu. Une famille comportant, comme toute autre, ses enfants terribles, ses ancêtres abusifs, ses fortes têtes et... ses moins fortes. Mais une famille très « Marché Commun » et l'on ne sait plus, après une certaine heure, si l'on parle Français, Anglais, ou Allemand, mais où l'on se comprend quand même.

C'est cela en définitive le « hockey » ou plus exactement c'est tel qu'il devrait être. Autant de vigueur que d'amitié; autant de violence contenue que de souci de vivre joyeux; autant d'ardeur sur le terrain que de souci des autres!

Si le hockey Rouennais avait au moins réussi cela. Si le hockey Rouennais n'avait créé qu'en tel réseau de sympathies, il eut été éminemment utile.

Utile à nos joueurs, utile aussi à sa mesure à notre monde, un monde dont la nécessité première est que les jeunes de tous les pays se connaissent et s'estiment.

- « Si tous les gars du monde »
- « Voulaient s'donner la main... »



Agence Maritime PALOUMÉ LAFRESNÉE

Agréé en Douane nº 2320

Télégramme : PALOMBA ROUEN

Téléphone : 70.29-01 (4 l.)

Télex : 77067 F

70.22-97 (3 1.)

44, quai Gaston-Boulet - ROUEN

TRANSIT - CONSIGNATION

AGENTS DE : Sté Navale Afrique du Nord - Bore Steamship Cy Idt.

AGENTS DE FRET : Sté d'Armement et Navigation Ch. Schiaffino et Co

Arthel-Constance spas

le Café qui enchante...

76 - SOTTEVILLE - LES - ROUEN

Transport GRIMBERG

65, Avenue Pomereu - 93 - AULNAY-S/BOIS

Service Journalier

PARIS - ROUEN - LE HAVRE

et Vice Versa

SPÉCIALISTE GRAND VOLUME - TOUS TONNAGES

Tél. : (1) 929,67-57

PHOTO-CINE DELVAUX MADELAINE

PORTRAITS - MARIAGES - REPORTAGES - PHOTOS INDUSTRIELLES

Photos - Cinéma - Magnétophones

60, rue du Général-Leclerc · 76 · ROUEN

Téléphone : (35) 71.02-66

Arthel-Constance

CONFECTION

17, rue Massacre - ROUEN

"la route"

TRANSPORTS ROUTIERS DEPUIS 1930

TOUTES DIRECTIONS
TOUS TONNAGES

BORDEAUX

56, c. de la Martinique Tél (56) 29.36-80 Télex 57.609

PARIS

20, al. du Jura - SEVRAN Tél. 929.67-30 Télex 60.614

ROUEN

3, rue d'Harcourt Tél. (35) 71.98-92 Télex 77.410

PROGRAMME

Samedi 1er Avril

13 h. 00 : Accueil des concurrents au Club, 34, avenue des Canadiens à Grand-Quevilly.

14/18 h.: Matchs sur les 2 terrains

20 h. 00 : Dîner au Club ou chez les Hôtes.

Dimanche 2 Avril

9 / 13 h. : Matchs.

12 h. 00 : Déjeuner au Club ou chez les Hôtes.

14/18 h.: Matchs.

20 h. 00 : Diner au Club ou chez les Hôtes.

21 h. 00 : Soirée dansante, salle des Fêtes de Petit-Couronne.

Lundi 3 Avril

9 / 13 h. : Matchs.

12 h. 00 : Déjeuner au Club ou chez les Hôtes.

14/17 h.: Matchs.

18 h. 30 : Proclamation des Résultats, Remise des Coupes et Souvenirs.

20 h. 30 : Banquet de clôture, Restaurant "Le Clos des Roses" à Sahurs.

PROGRAMME DES MATCHS PARTICIPANTS

Equipes masculines

EAST GRINSTEAD HOCKEY CLUB
GROSSFLOTTBEEKER HOCKEY CLUB
S.A.M.E. BORDEAUX
ABBEVILLE SPORTING CLUB
ENTENTE NORMANDIE
HOCKEY CLUB ROUEN I
HOCKEY CLUB ROUEN II
HOCKEY CLUB ROUEN III

Equipes féminines

EAST GRINSTEAD HOCKEY CLUB
DRAKKAR OLYMPIQUE HOCKEY CLUB
ABBEVILLE SPORTING CLUB

| | | TERRAINS | |
|---------------------|-------|-----------------------------------|---------------------------------|
| | | HONNEUR | TERRE BATTUE |
| SAMEDI 1er AVRIL | 14/15 | ROUEN 1 - ROUEN 2 | ROUEN 3 - ABBEVILLE |
| | 15/16 | | |
| | 16/17 | ROUEN 1 - ROUEN 3 | ROUEN 2 - ABBEVILLE |
| | 17/18 | S.A.M.E GROSSFLOTTBEEKER H.C. | E.G.H.C D.O.H.C. |
| | 18/19 | | |
| DIMANCHE 2 AVRIL | 9/10 | ENTENTE - E.G.H.C. N 2-1 | ROUEN T - ABBEVILLE |
| | 10/11 | ABBEVILLE - E.G.H.C. | ROUEN 2 - ROUEN 3 |
| | 11/12 | ENTENTE - GROSSFLOTTBEEKER H.C. | S.A.M.E E.G.H.C. L 0-1 |
| | 12/13 | ABBEVILLE - D.O.H.C. | |
| | 13/14 | | |
| | 14/15 | ROUEN 1 - S.A.M.E. | ROUEN 2 - ENTENTE |
| | 15/16 | ABBEVILLE - E.G.H.C. L 0-1 | ROUEN 3 - GROSSFLOTTBEEKER H.C. |
| | 16/17 | D.O.H.C ABBEVILLE | ROUEN 2 - S.A.M.E. |
| | 17/18 | ROUEN 3 - E.G.H.C. ω 1- ο | ROUEN 1 - GROSSFLOTTBEEKER H.C. |
| | 9/10 | ABBEVILLE - ENTENTE | ROUEN 2 - GROSSFLOTTBEEKER H.C. |
| | 10/11 | ROUEN 3 - S.A.M.E. | ABBEVILLE - E.G.H.C. |
| | 11/12 | ROUEN 2 - E.G.H.C. D (-1 | ROUEN 1 - ENTENTE |
| | 12/13 | S.A.M.E ENTENTE | |
| | 13/14 | | |
| | 14/15 | ABBEVILLE - GROSSFLOTTBEEKER H.C. | ROUEN 1 - E.G.H.C. L 0-1 |
| | 15/16 | D.O.H.C E.G.H.C. | ROUEN 3 - ENTENTE |
| | 16/17 | E.G.H.C GROSSFLOTTBEEKER Fort | ABBEVILLE - S.A.M.E. |

RÈGLEMENT DU TOURNOI

 Le tournoi auquel participent 8 équipes masculines et 3 équipes féminines se joue du Samedi 1°r, à 14 h. au Lundi 3 Avril. à 17 heures.

Chaque rencontre se disputera en deux mi-temps de 20 minutes avec une pause de 5 minutes.

- 2. Chaque équipe rencontre les autres participants.
- Le classement se fera par addition de points. Les points seront acquis comme suit :

par match gagné : 3 points

par match nul: 2 points

par match perdu : 1 point

En cas d'égalité à l'Issue du Tournoi, les places seront attribuées de la façon suivante :

- a) au nombre de victoires
- b) par différence entre les buts marqués et concédés
- c) au nombre de buts inscrits
- d) en cas de nouvelle égalité, l'équipe ayant réalisé le plus gros score sera déclarée première.
- Le remplacement du gardien de but pourra se faire à n'importe quel moment.
- Le tournoi se Joue selon les règles de FFH en vigueur à la date du tournoi.

Cabinet TEXIER

15, RUE DE LA SEILLE

ROUEN TÉLÉPHONE 71.44-81

ASSURANCES TOUTES BRANCHES RISQUES SPÉCIAUX

Peinture Vitrerie Papiers Peints Revêtements de Murs et Sols

EDRUNE

12. rue de l'Écureuil - ROUEN - Tél. 71,53-12

Ets BRAS-FOUCARD

CONFITURES CONFISERIE

BONBONS GILBERT

Rue Richard-Dufour Tél. 76.72-51 76 - LE HOULME

S. C.



T_* T_*

SOCIÉTÉ COMMERCIALE DE TRANSPORTS TRANSATLANTIQUES

TRANSIT - DOUANE - TRANSPORTS

13, rue Duguay-Trouin - ROUEN - Tél. (35) 70.32-42 (lig. gr.) Câble: OMARICOMO-ROUEN - Télex: ATLANTIC ROUEN 77.813 C. C. P. ROUEN 635-41 S

Constance-Arthel

Dépositaire des Porcelaines de Paris

PORCELAINES
CRISTAUX
ORFEVRERIE
CADEAUX

74, rue Général-Leclerc - 76 - ROUEN

TRANSPORTS PAR ROUTE TOUTES DESTINATIONS

FRANCE - MARCHÉ COMMUN

Transports E. DUBOIS

BIABAIS. E. E. D. HANDO

3 bis, rue d'Harcourt - 76 - ROUEN Tél.: 71.30-15 - 71.99-03 - 70.05-58 Télex 19794

Succursale toute la France et Étranger

TRANSPORTS LEVAILLANT ROUEN groupages routiers

8, rue de Paris - 76 - SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY - Tél. : 72.32-63 TELEX LEVAYAN 78.006 F

Messageries - Groupages - Affrètements Départs Journaliers

TOUS LES JOURS

FRANCE - ANGLETERRE - BÉNÉLUX

COMPTOIR AUTOMOBILE ET INDUSTRIEL DIEPPE PELTIER GRANVILLE

ROUEN 45, boulevard des Belges - 71.75-15 **PETIT-QUEVILLY** 36, rue Gambetta - 72.09-73

Fournitures générales pour l'automobile

Spécialités industrielles :

RACCORDS & S A
COMPRESSEURS LUCHARD
COURROIES INDUSTRIELLES

TUYAUX FLEXIBLES HP et BP CORNIÈRES PERFORÉES FORPLEX CARBORODUM - MEUBLES - ABRASIFS

AU SERVICE DE L'INDUSTRIE ET DES TRAVAUX PUBLICS



34, rue Contremoulins - SOTTEVILLE-LÈS-ROUEN

B. P. 32

Tél.: 72.35-08 +

Le spécialiste du freinage et embrayage automobile et industriel, des roulements, des joints, accouplements, suspension, de l'hydraulique.

L'OUTTILLAGE JAECK & Cie

19, rue Alsace-Lorraine - ROUEN - Tél. 71.05.32

TOUT L'OUTILLAGE COUPANT MACHINES OUTILS

L'OUTILLAGE DE PRÉCISION

ROCH - TESA - ECLIPSE

- MAGASIN GÉNÉRAL
- CAMIONNAGE
- TRANSPORTS ROUTIERS
- STEVEDORING
- TRANSIT ET CONSIGNATION

SOCIÉTÉ COMMERCIALE DE MANUTENTIONS ET DE TRANSPORTS

24, quai Gaston-Boulet - ROUEN Tél.: 71.03-15

Télég.: MANUPORTS-ROUEN - Télex: 77,801



EXPORT

IMPORT

Boulevard de l'Ouest 76 · ROUEN

Télex S. G. A. E. 780.19 F

Téléphone: 70.95-50 Télégrams PROVISIONS

AGENT MARINE "elf distribution"

TRANSPORTS BASIRE & Cie

BUREAUX :

16, Avenue de Grammont

ROUEN

Téléphone : 72.85-62 - 70.23-79

claude nouel

CORNIER-ROUEN